

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceți v. n. sau 15 bani rom.

Obstrucțiunea și naționalitățile.

II.

Precum am văzut din articolul oficialului reproduc în numărul nostru de ieri, vorbirea moderată și chibzuită a dlui Dr. Aurel Brote, prin care a întâmpinat în numele Românilor din comitatul Sibiuului pe nou denumitul comite-suprem și comite săsesc Gustav Thalmann, a fost învrednicită în tabăra guvernamentală de multă atenție. Deși tenorul ei e calm, dar hotărât, politica guvernamentală folosește această vorbire în două direcțiuni. Pe o parte lovește în atitudinea politică a Românilor și pe altă parte advertisează stânga extremă de a continua cu obstrucționismul, arătând asupra „pășirii tot mai arogante” a Românilor.

Nu e pentru prima dată, când guvernul se folosește de organele sale de presă, pentru a accentua împregiurarea, că Români, dacă vor delăturarea gravaminelor lor, se vină înaintea parlamentului cu ele, căci aceasta e calea constituțională. „Pester Lloyd” și soții sei, care nu ostense în folosirea că de deasă a acestui pseudomotiv, invită și acum pe Români a veni în parlament, și a arăta gravaminelor lor contra executării legii naționalităților, și parlamentul dacă le va găsi îndreptățite aceste gravamine, sigur că le va lua în considerare. E aproape ridicol, când guvernul se mai folosește și acum de această tactică discreditată cu deservire!

Parcă lumea, cătră care se adresează organele de presă ale guvernului, nu are cunoștință de sumedenia de fapte, care toate dovedesc, că ani de-a rândul guvernele maghiare și-au câștigat aplauzele generale ale parlamentului tocmai prin nesocotirea legii de naționalități; parcă lumea nu știe, că un ministru maghiar a declarat parlamentului, că e datorința patriotică a guvernului a nu observa această lege; parcă lumea nu cunoaște faptul, că tocmai pentru a nu pute veni Români în parlamentul budapestan se susține pentru Transilvania o lege electorală excepțională, și că în Ungaria, când într'un cerc electoral se pune candidatura vre-unui Român, eărăși era datorința „patriotică” a tuturor partidelor maghiare în alianță cu Ovreei, cu aparatul întreg administrativ și cu gendarmeria, cu băței și alte brutalități a face tot posibilul, ca ori-cine se reese la alegere numai Românul nu; parcă lumea n'a luat act de declarațiunea bărbătească, făcută pe temeiul acestor fapte, a generalului Traian Doda!

Ar fi deci un lucru cu totul de prisos a mai discuta acum asupra acestui obiect cu organele de presă ale guvernului, când se provoacă eărăși la motivul „absurd” al abstenenței noastre politice și ne invită să mergem în parlamentul maghiar pentru a obține de astădată bună-oară executarea conștiințioasă a unei legi sancționate și promulgate!

Cu atât mai mult însă trebuie să ne ridicăm glasul nostru contra celeilalte apucături nouă a presei guvernamentale, a ne pune alături cu partidul kossuth-ist. Declinăm dela noi cu toată hotărârea această „cinstă”.

Guvernul și partidul seu poate să se folosească de toate mijloacele pentru a determina partidul kossuth-ist se renunțe la opozițiunea sa obstrucționistă, poate, dacă îi place, să-l avertizeze și să-l sparie cu atitudinea poporului român, dar nici-odată nu-i va succeda a găsi în pășirea noastră politică o asemănare chiar cu pășirea politică a acelora, care reclamă exclusiv pentru ei dreptul de a reprezenta naționalitatea maghiară.

Întreaga istorie a poporului nostru nu cuprinde un unic fapt, care ar dovedi, că noi prin violență și prin forță am încercat a storce recunoașterea drepturilor noastre politice. Poporul român a fost totdeauna și e astăzi un popor de ordine, care pe temeiul legilor a mers pas de pas înainte. Și și astăzi acest popor nimic altceva nu pretinde, decât observarea legilor, pentru-ca să poată deveni un factor folositor al patriei sale și pentru-ca să nu fie jignit în dezvoltarea sa firească. Poporul maghiar a urmat tocmai din contră. Și dacă partidul kossuth-ist pretinde a fi el singurul adevăratul reprezentant al poporului maghiar, are și motive binecuvântate de a face această pretensiune. Într'atâtea rânduri acest partid s'a folosit cu succes sub regimul constituțional de violență și de forță pentru a deslega cestiuni politice. După-ce a primit convingerea, că prin lărmuiri asurdoare și seltăbice în ședințele parlamentului a mutat lupta pe stradă, a pus în mișcare gozurile capitalei și a răsturnat astfel ministrii, a deslegat în înțele „patriotic” cestiuni militare etc. etc. Obstrucționismul actual, aplicat acum de kossuth-isti, nu e nimic altceva, decât tot modul de luptă „național” probat în atâtea rânduri. Dnii Irányi și Ugron proclamă pe față violența și forța, drept mijloc al biruinței lor. Cum acest element de disordine dar' ar pute fi în alianță, fie chiar involuntară, cu elementul de or-

dine, care așteaptă în liniște timpurile, când i-se va face dreptate? Aceste două elemente opuse nici chiar alături nu pot să stea, fiindcă ele se exclud unul pe altul. Obstrucționismul kossuth-istilor va contribui fără îndoială la subminarea parlamentarismului și va slăbi statul Ungariei, dar' nu Români sunt soții acestor oameni politici. Din contră Români sunt ca și în trecut și astăzi adversarii lor, precum sunt preste tot adversarii politice maghiare. Români nici-când n'au lucrat în contra statului unguresc, ci s'au opus și se opun numai acelei politice nechibzuite, care tinde a face din acest stat poliglot un stat național. Dacă din acest principiu politic isvoresce întreaga opozițiune română, atunci în tot cazul e mai mult decât „o prostie colosală” a pune pe Români alături cu partidul kossuth-ist, care tinde în prima linie la crearea celui stat național combătut de Români. „Pester Lloyd”, căutând după tovarăși de luptă ai kossuth-istilor, îi va găsi fără îndoială mai ușor în partidul guvernamental decât printre Români. Această tovarășie ia la multe ocazii chiar chip și formă. Precând Români nu s'au aliat nici-odată pentru nici un scop cu kossuth-istii, partidul guvernamental totdeauna a fost în alianță cu acestia, când era vorba de politica în contra naționalităților. Dar' și în alte cestiuni naționale maghiare partidul guvernamental vede foarte bucuos lărmuirea kossuth-istilor, căci ori-cât s'ar nega și s'ar ascunde înrădărea de idei între aceste două partide politice, ea există. N'a venit chiar dl Coloman Tisza din fruntea kossuth-istilor în fruntea guvernului maghiar?

„Pester Lloyd” nu va îmbăta pe nimeni cu apă rece.

Refusul propunerii de compromis a contelui Szapáry. În 29 Iulie, imediat după discursul seu în parlament, ministrul-president contele Szapáry a invitat pe șefii partidelor la o conferență, pentru a le descoperi, că o înțelegere cu privire la decursul desbaterii asupra reformei administrative s'arată necesară. Contele Szapáry a declarat în conferență, că dacă s'ar vota partea primă a proiectului, adică cei dintâi 25 de paragrafi, el ar fi dispus a socoti aceasta de o dovadă suficientă, că opozițiunea n'ar mai intenționa să împedecă decursul regulat al desbaterii. După primirea părții prime, care cuprinde principiile generale ale proiectului de administrație, guvernul ar fi gata să se învoie, ca să aibă loc o pauză de mai multe săptămâni pentru desbaterile parlamentului; la toamnă s'ar pute rezolvi celelalte părți ale proiectului. Se știe, că la conferență a luat parte baronul Podmaniczky, contele

Apponyi, Irányi și Ugron. Dnii Irányi și Ugron au pus în vedere convocarea cluburilor lor spre consultarea acestei afaceri. Clubul partidului din 48 a declarat în unanimitate, că nu poate discuta nici lungirea, nici seurtarea artificială a desbaterilor din interese individuale sau chiar din considerări de comoditate. Clubul partidului independenței a hotărât, că partidul ar socoti o discuțiune mai grăbită a celor 30 paragrafi așa precum se propune prin ministrul-president de o violare a libertății cuvântului. Afară de aceste pentru 20 August (ziua sfintului Stefan) partidul va convoca la Budapesta un meeting în cauza reformei administrative.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 23 Iulie st. v.

Ministrul-president Szapáry despre teatrul german.

După-cum se știe, deputații Ivor Kaas și Gavril Ugron au adresat ministrului interpelațiuni în afacerea cunoscută a teatrului german din Budapesta. În ședința dela 1 August contele Szapáry a răspuns la aceste interpelațiuni cam următoarele: Înainte de toate a accentuat, că el doresce înființarea unui nou teatru maghiar în capitală, dar' inițiativa în această privință nu are să o iee nici guvernul, nici legislativa. Ce se ține de teatrul german, în afacerea aceasta ministrul de interne poate face numai ceea-ce îi prescrie legea. După art. de lege XXXVI. din 1872 concesiunea teatrelor nu e pendentă dela aprobarea guvernului. Concesiunea dată de consiliul municipal din Buda este pentru întemeierea unui teatru german a ajuns la valoare de drept, ear' se o nimicească nu cade în competența ministrului de interne. Altcum contele Szapáry și-a exprimat convingerea, că maghiarisarea și spiritul patriotic al capitalei nu sunt periclitare și nu au trebuință de nici o protegiere.

D'ale Kossuth-istilor.

După-cum se știe din Budapesta, partidul stângei extreme are de gând să ducă în masele poporului agitațiunea contra reformei administrative. Într'o conferență ținută săptămâna trecută a clubului lor, deputatul Meszlényi a propus, ca în ziua de 20 August, ziua Sfântului Stefan, când deci de mii de oameni din provincie vin la festivitățile din Budapesta, să se aranjeze o mare adunare populară, care să protesteze contra reformei administrative. Tot atunci s'a propus, ca ziua de 25 August, onomastica lui Kossuth, încă să se sârbetze în mod festiv.

Cehii bătrâni și demonstrațiunile din Praga.

Din capitala Boemiei se signalizează un articol al diarului „Politik”, organul german al Cehilor bătrâni, care sub titlul „Precauțiune” se pronunță contra demonstrațiunilor cunoscute întemplate la expozițiunea din Praga. „Nu este permis să tăgăduim”, dicee numitul articol, „că în urma coincidenței multor împregiurări am ajuns într'o situațiune, în care prudența și precauțiunea ni-se impun în cel mai mare grad, dacă, ca dezvoltarea noastră să nu suferă o imedecare, poate multă vreme ireparabilă. Nu se poate nega, că adversarilor pânditori din parte cehă li-s'a dat o armă în mână, și anume printr'o vorbire ținută cu privilegiul intim-pinării oaspeților sârbii.

Alianța franco-rusă.

După o scire a diarului „Times” din Londra, în cercurile informate de acolo se șvonesce, că în adevăr viza dela Kronstadt ar sta în legătură cu încheierea unei alianțe între Franția și Rusia. Admiralul Gervais se fi dus cu sine textul și raportul motivelor tractatului de alianță subscris de Carnot și de ministrii francezi. Ear' Tarul se-l fi aprobat, fără însă de a-l subscris însuși, ci numai ministrii rusești într'un consiliu de ministri ce ar fi avut loc spre acest scop. Trebuie să așteptăm confirmarea acestor șvonuri.

Răspunsul maghiar la memorandumul bucurescean.

XI.

(Urmare.)

Este prin urmare evident, că până la 1848 toate năsuințele poporului român au ținut spre recunoașterea drepturilor bisericești și spre ușurarea robotelor iobăgesci.

În 1848 națiunea maghiară, pătrunsă de spiritul libertății, a proclamat la 15 Martie egalitatea de drepturi, ștergerea pe vecie a robotelor, libertatea gândirii și a cuvântului și frățietatea.

Toate aceste idei legislațiunea din 1848 le-a și realizat. Art. de lege 8 din 1848 a asigurat egalitatea de drepturi și purtarea comună și proporționată a greutăților publice, art. 9 ștergerea pe vecie a slujbelor urbariale și frățietatea, art. 18 libertatea presei, art. 20 exercitarea liberă a religiunii, libertatea bisericilor etc. Cu un cuvânt Maghiarul în statul seu propriu realizează cea mai mare libertate, egala îndreptățire deplină a tuturor cetățenilor statului.

După crearea acestor legi, la 15 Maiu s'au adunat la Blaj reprezentanții poporului;

FOIȚA „TRIBUNEI”

Din epistolele s. apostol Petru.

(Urmare.)

Doamne, apără-ne de profeții mincinoși! Apără-ne, Doamne, și nu ne da perđării nici lor, nici aliaților lor. Căci Tu, o Doamne, ții prin graiul dulce al apost. Petru despre credințioșii tăi: Ear' voi sânteți neam ales, preoție împărătească, neam sfânt, popor deosebit, ca să vestiți bunătățile celui-ce v'a chemat din întunerec la locuința sa cea minunată. Care odinioară nu eărăși popor, ear' acum poporul lui D-șeu; care eărăși nemiluiți, ear' acum miluiți. (Ep. I. C. 2, v. 9—10.)

Adecă, sântem neam ales, poporul lui D-șeu! Noi, care odinioară nu eram popor, nu eram miluiți, care eram în întunerec, cu deplină încredere în adevărul și dreptatea d-șească să primim astăzi sus la tronul ceresc și cu lacrimi de mulțumire să dicem: „Mulțumim, părinte sfinte, de toate câte ai făcut cu aleșii tăi! Mulțumim, părinte sfinte, de dragostea, cu care ne ai împărțat! Mulțumim-ți, părinte sfinte, de îndurarea ce ai arătat-o față cu noi, ca față cu aleșii tăi, pentru întărirea în credința cea sfântă și mântuitoare, prin care ne făgăduiesc mântuirea și împărăția ta cea eternă! Mulțumim-ți pă-

rinte sfinte pentru adevărurile cele mângăitoare și în veci neperitoare, după care noi înșetăm și noaptea, și la ajungerea cărora năsim și ostenim, învingând toate pedecile ce se încearcă a ni-le pune contrarii tăi, părinte sfinte. Mulțumim-ți, părinte sfinte, că ne întârești cu cununa „răbdării până în sfârșit”, bine știind noi, că numai pe această cale ne putem și mântui și și rugăciunile noastre străbat mai cu putere în înaltul cerului și înaintea dumnezeescului Tău tron.

Pentru aceea noi nu ne lăudăm înaintea Ta, ci plângând te preamărim pe Tine, Doamne; noi nu fățărnicim iubirea ce o avem față cu tine, ci cu smerenie recunoaștem, că nu sântem vrednici a ne numi fiii tăi; noi nu cerem osândirea făcătorilor nostri de rele, ci ne rugăm să le îndrepti ochii minții, ca să recunoască mărirea Ta și nedreptățile ce le fac credințioșilor sf. Tale biserici, fără de care (biserici) nu este mântuire nici în lumea aceasta, nici în viața ce va să fie.

Noi șcim, o Doamne, că numai din patimile celor drepti poate a se îndrepta păcatosul, și că numai binefacerea și îndelunga răbdare este aureola sufletelor curate. Pildă ne ești tu, o dulce Isuse; pildă neștearsă sânt cuvintele sfântului apostol Petru: „Căci ce laudă ște, dacă greșind și nepedepsindu-vă, veți răbda? ci dacă bine făcând și pătimind veți răbda, aceasta este primit înaintea lui D-șeu. Căci spre

aceasta v'ați chemat; fiindcă și Christos a pătimit pentru noi, lăsându-ne pildă; ca să urmați urmelor lui. Care n'a făcut păcat, nici s'a aflat vicleșug în gura lui, care ocărindu-se, n'a ocărit împotriva; pătimind, n'a anințat, ci da celui-ce judecă cu dreptul”. (I. Ep. C. 2, v. 20—24.)

Așa e, cine greșescă vrednic e de pedeapsă. Dar' cel-ce pentru adevăr și pentru dreptate suferă și pătimească, acela să aibă acea dulce mângăiere, că răsplătă nu poate ave dela oameni, ci numai dela D-șeu. Dreptu' să privească cu încredere la se curri și în durerile, patimile și neajunsurile lui, să dică pentru iertarea păcatelor celor împetriți la inimă: „Părinte, iartă-le, că nu știu ce fac. ! Părinte, nu le serie păcatul acestu!” Bine știind fiecare suflet creștin dreptcredincios, că și Christos a pătimit pentru noi, lăsându-ne pildă, ca să urmăm lui.

Nu mama mea, ci fiecare mamă se-și cugete necuprinsa durere ce a simțit mama virtuților, Preacurata fecioară, în acel moment de răscumpărare pentru neamul omenesc, când Dumneșeu - omul, dar' fiul ei, dulce Isus, cu mâinile răstignite, cu picioarele pironite, cu capul încoronat cu cunună de spinii, cu coasta străpunsă striga de pe cruce: „Părinte, în mâinile Tale îmi dau sufletul...”

Care inimă nu se cutremură la această scenă dureroasă? Cine nu simte fiori reci în

trupul seu, când cugetă la patimile cele mai nemiloase ce a îndurat Mântuitorul Isus?

Ear' răspunsul la toate aceste este, că Christos a pătimit de o potrivă pentru toți oamenii. Nu ni-se cade a pătim și noi pentru păcatele noastre, sau pentru greșelile altora?

Ba da, ear' această să fie mângăierea noastră. Da, această să fie mângăierea sufletelor celor dreptcredincioși, „știind, că nu cu argint sau cu aur, care se strică, v'ați mântuit de petrecerea noastră cea deșartă, primită prin tradițiune dela părinții voștri; ci cu sângele scump al lui Christos...” (Petr. Ep. I. C. 9 v. 18—20.)

O, dar' cât sânge nevinovat, cât martiriu au trebuit să îndure toți acei creștini, care pentru adevărurile s. biserici și pentru drepturile ei au luat crucea pe umerii lor, numai ca să ne lase nouă dovezi și pilde în timpurile, când credința noastră are să fie atacată. Când are să fie credința noastră atacată? Când au să se ridice necredințioșii și inimizii lui Isus contra noastră? Când?

„Fiți trezi, priveghiați, căci protivnicul nostru, diavolul, ca un leu răcnind umblă, căutând pe cine să înghiță. Căruia stați împotriva, fiind întâriți în credință, știind, că acele patimi se întâmplă fraților voștri celor din lume. Ear' D-șeu atot harul, care ne-a chemat la mărirea sa cea vecnică prin Chris-

tos Iisus, acela pe voi, care ați pătimit puțin, să vă facă deserviriți, să vă întărească, să vă facă puternici, să vă întemeieze. (Petr. II. ep. C. 5, v. 8—11.)

Fiți dară trezi, priveghiați și vă apărați contra celor, care vă ceacă spiritele voastre. Rugați-vă, ca atotputernicul D-șeu să nu-și iee darul seu ceresc dela voi, ci să vă întărească, să vă ajute și să vă conducă în pace la fericirea cea mult dorită.

Pe calea aceasta veți urma nu numai în-vățăturilor Mântuitorului, dar' veți fi în stare a călca pe calea plină de glorie, plină de admirațiune și abnegațiune a s. apostoli. Pe această cale mergând, veți deveni tot atâția apostoli a adevărului etern și veți face părtași ai împărăției ce va să fie, ai împărăției eterne.

Urmați dar' faptelor s. apostoli. Urmați calea virtuților, cu ochii șa ceruri, cu gândul la D-șeu țieți: „Doamne, vie împărăția ta!”

Doamne! Aici, în împărăția Ta, aici este sublimul dorințelor noastre creștine. Aici dorim a ajunge; aici dorim a petrece, deoarece ce sântem încreduți, că aici nu va fi nici o durere, nici o înfristare și nici o suspinare.

(Finea va urma.)

român și au formulat pretenziunile lor naționale. Acesta a fost primul act de natură politică, însă după ce nu a mai fost trebuință de el, căci națiunea maghiară chiar cu două luni mai înainte a proclamat toate drepturile și libertățile, atât pentru naționalitatea românească, cât și pentru celelalte. În adunarea din 15 Maiu Românii nu au pretins mai mult decât li-a fost dat Maghiarul deja. Au pretins purtarea comună a sarcinilor, ștergerea iobăgiei, libertatea presei și asigurarea drepturilor bisericești. (Papiu Ilarian: Istoria Românilor din Dacia-superoară. Viena 1851, pag. 294—301.)

Însă totuși este bătător la ochi, că țin ședință separată și că pretinde astfel de drepturi, care lor, precum și altora, li-au fost date deja de mai înainte. Și aceasta este așa fiindcă criza în istoria Românilor noștri. Aceasta este primul pas neadevărat, care pe națiunea maghiară, dădutea libertății generale, o prezentă astfel, ca și când Românii nu li-ar fi dat libertate.

Nerespectarea legilor de mai sus a silit pe Maghiari la lupta apăsătoare proprie. Pentru asigurarea libertăților sale periclitate a prins Maghiarul arma. Europa poate bine cunoaște istoria războiului maghiar de libertate, căci Maghiarul în 1848 a câștigat simpatia națiunilor iubitoare de libertate ale Europei. Însă conducătorii români, necum s'au deosebit de ajutor la eluatarea acestor libertăți, din contră, basăși pe promisiuni deserte străine, au luptat contra Maghiarilor. Războiul pentru libertate al Maghiarilor a fost suprimat și legile din 1848 confiscate. Ori-ce libertate a încetat.

Nici Românii nu au câștigat nimica. Românii, care au luptat contra Maghiarilor, au cerut teritor separat până la Tisa (asadară nu au cerut restabilirea autonomiei Ardealului), au cerut administrație română, principe român, lume românească; au cerut universitate română, punerea casei statului la dispozițiunea lor pentru scopuri românești. Dar' din toate nu s'au ales nimic. (Vezi toate aceste petițiuni: Treb. Laurian: Magazin istoric pentru Dacia, Viena 1851, Vol. VII. pag. 1—116.) S'au suspendat toate drepturile, toate libertățile, nu numai pentru Maghiari, ci pentru toate naționalitățile. A încetat de a mai fi statul maghiar istoric, dar' nu a venit în locul lui nici stat românesc, nici slovacesc, nici sârbesc, nici croat; ci a venit cel austriac-german. S'a început în Ungaria o epocă absolutistică, stând afară de legile maghiare, în care Maghiarul a observat cea mai mare pasivitate, nu a purtat și nu a primit funcțiuni, dare fără execuție nu a plătit; soldații lui nu s'au luptat cu inamicul; tinerimea lui s'a dus în Italia, ca să lupte contra Austriacilor (războiul italian din 1859 și cel prusian din 1866). Din cauza acestei politici de strictă pasivitate pe Austria au ajuns-o una după alta cele mai grele lovituri. 'Și-a pierdut provinciile italiene Lombardia și Veneția și influența în Germania; s'a înglodat în datorii, până când în cele din urmă s'a frânt; a fost silită să dea Maghiarului la 1867 îndrăgăstăie libertăți sale, se asigură din nou drepturile și constituția ferii în art. de lege XII. din 1867.

Și aicea se impune o observare interesantă. Absolutismul austriac, care nu a căpătat în Ungaria funcționarii maghiari, a umplut Ungaria cu funcționari de toate celelalte naționalități, în al căror lung șir cu deosebire Cehii străluciau. Aceste unele ascultătoare ale stăpânirii absolutiste, pe care umorul popular — pentru că purtau uniformă — 'i-a numit după ministrul Bach „husarii lui Bach“ au germanizat țara după ordinațiunile dela Viena. Ear' când la 1867 națiunea maghiară în mod sincer s'a împăcat cu regele seu, 'și-a recăștigat constituția și prelungă condițiunea, ca provinciile austriace de sub stăpânirea Habsburgilor să capete drepturi, prima condițiune a împăcării a fost restabilirea generală a libertăților din 1848. Atunci toți acei domni s'au retras după șanțurile naționalităților respective și perșind lupta ca germanizatori, au început războiul ca apostoli naționali.

La 7 Martie 1869 câțiva dintre acești conducători ai Românilor ardeleni de bunăvoie, nesiliți de nimenea, în ciuda protestării cătorva indivizii inteligenți (Iosif Hosszu, Samuil Porut, Cristea, Iuliu Bărdosi etc.), au enunțat în Mercuria, că poporul român rămâne pasiv și nu mai trimite deputați în legislațiunea maghiară. Au făcut obiecțiuni contra uniunii și au pretins restabilirea autonomiei Transilvaniei, deși aceasta, precum am vădut, pentru poporul român fără legile din 1848 nu conține nici un drept și ștergerea ei nu vatămă nici un drept românesc. Acesta ar fi dela 1848 al treilea program: primul e cel din Blaj, care pretinde la 15 Maiu libertatea proclamată la 15 Martie 1848; al doilea acela, care a cerut dela Austriacii învingători teritor românesc separat până la Tisa; al treilea este acela, care a cerut la Mercuria disolvarea uniunii și au proclamat de armă aceea, pe care Maghiarii au atăta succes au folosit-o: pasivitatea.

Și aici se începe agitațiunea contra noastră. Dacă reprivind lucrurile este permis să scoatem din ele un fapt de mare însemnatate, este acela, că conducătorii naționalităților acasă, care, prin urmare și Românii, cu toată prevenirea au dat ajutor absolutismului germanizator, dar' s'au retras în pasivitate dinaintea deservitei libertăți constituționale. Una dintre cele dintâi opere ale legislațiunii maghiare restabilite (la 1868) a fost crearea legii naționalităților, care am arătat-o mai sus. Reprezentanții români au enunțat la 1869 pasivitatea. Pasivitatea ei pentru ei au și ținut-o, dar' poporul nu o ține și nu este nici un cerc, care se nu iese parte la alegeri.

Prin urmare, că naționalitățile ar fi excluse din parlament este una dintre cele mai temerare afirmări ale memorandumului. Decât aceasta mai temerară este numai aceea, când această excludere se aduce în legătură cu legea electorală din 1874, precând pasivitatea română a fost enunțată cu cinci ani mai înainte (1869).

Altecum tot ce se spune în memorandumul din București relativ la legea electorală din 1874 este tot ce s'a tipărit cândva mai fără precauțiune.

De pildă afirmarea, că censul în Transilvania este mai mare ca ori-și-unde în Europa.

Nu în Europa, ci și în România este mai mare censul. La noi legea citată (§-ii 5 și 6) dă dreptul de alege în orașe industriașului, care plătesc dare după venit de 105 fl., chirie de casă de 105 fl. sau după venit din imobili de 72 fl. 80 cr.; ceea-ce nu face nici 10 fl. Ear' în România censul este de 30 lei (15 fl.) dare de stat.

Sau de pildă, că poporul român ar fi în Ardeal în 100 de cercuri electorale în majoritate, precând în Ardeal numărul tuturor cercurilor electorale este numai de 75, ear' aici sunt cuprinse și cercurile maghiare, s'enișeci și sâsesci. (Va urma.)

Presa bucureșteană și dl Vincențiu Babeș.

IV.

Eată și articolul al doilea, care 'l-a publicat „La Liberté Roumaine“ din 11 Iunie a. c. sub titlul „Memorandumul Românilor din Transilvania“:

Este necontestabil, că prezentarea la Curtea din Viena a unui memorandum vrednic, în care s'au descris cu colorii vii suferințele Românilor din partea Maghiarilor și în care s'au protestat în contra atărilor actuale, ar fi un pas înainte în politica fraților noștri de peste munți. Totodată este sigur, că prezentarea memorandumului ar cășuna dificultăți serioase guvernului din Budapesta.

Este indiferent de a se ști, dacă împăratul va primi sau nu deputațiunea. Important este, că până-ace acest act nu se va întâmpla, nu poate fi cestiune de intervențiunea suveranului. Ear' că ce vor face Românii, dacă delegații lor li-se va refusa intrarea în palatul imperial, aceasta este afacere secundară a politicii lor.

Nimenea nu cunoaște mai bine ca Maghiarii dificultățile ce lor le va produce prezentarea memorandumului. Așa au știut ei să facă tot posibilul spre a împiedeca convocarea și întrunirea conferențelor naționale, pentru a împiedeca executarea deciziunilor luate în conferențe relativ la memorandum.

Cât au stat Miron Romanul și Cosma în capul partidului național, Maghiarii au declarat sus și tare, că nu li-e frică de memorandum. Miron și Cosma s'au retras și direcțiunea partidului a fost conștientă unui comitet presidat de dl V. Babeș.

Guvernul atunci a început a persecuta cu furie pe toți naționalistii. Unii profesori au fost destituiți, pentru că s'au declarat membri ai partidului național; la unii preoți, care au luat parte la conferență, li s'au intentat procese; toate reuniunile române de cultură au fost suprimate.

Cu toate aceste conferențe s'a ținut și solidaritatea Românilor a fost accentuată.

Însă o împregiurare fatală a venit Maghiarilor în ajutor.

Domnii Alexandru și Eugen Mocsonyi 'și-au propus de a modifica politica Românilor de peste munți; ei vreau să determine pe Români pentru a apropiere de politica lui Kossuth. Însă ei nu vorbesc limba poporului, al căru cap dorește să fie. Ei nu umblă în mijlocul poporului român, ei nu pot cunoaște nici simțământul nici cugetul, Românilor. Așa ei au însărcinat pe bărbatul lor de încredere, dl V. Babeș, de a urma inaugurarea politicii lor, ce ei au preparat în ședința lor din Capolnaș.

În articolul nostru anterior am arătat, cu câtă îndemânătate a lucrat dl Babeș în sensul acesta, cum 'i-a succedat a împiedeca prezentarea memorandumului la Împăratul, — principal punct politic kossuth-ist, pentru că Împăratul este dat la o parte.

Cel dintâiu pas în această politică a fost făcut la 1887, când neacceptând generalul Doda de a intra în parlamentul maghiar, pentru de a protesta în contra punerii Românilor afară de constituție, locuitorii din Caransebeș aleseră în locul dlui general Doda pe Maghiarul Ludovic Mocșary, fost president al partidului kossuth-ist.

Această lovitură dibace a fost dată de dl V. Babeș care susținea față cu Românii, că are consimțământul generalului, care fiind paralisat, nu putea vorbi cu nime. Puțini locuitori din Bănat, puțini Români de peste munți presupuneau atunci că frumoasa ușurință dela Caransebeș, unde de două-ori a fost ales candidat național cu unanimitate, este începutul unei politici desastroase, absolut opusă politicii tradiționale, care s'a urmat așa lung timp.

De altmintearea, afacerea încă nu este clarificată, pentru-că până de prezent majoritatea Românilor nu știe motivul adevărat de întârziere la prezentarea memorandumului.

Mai mult, domnii Mocsonyi insistau prin intermediarul lor dl V. Babeș, de a întârzierea redacțiunea și prezentarea memorandumului, și când s'a decis, ca să se prezenteze Împăratului, atunci a stăruit, ca acela să nu se adreseze suveranului, ci Europei, — mai mulți membri din comitet se întrebau, ce va să însemneze aceasta, și că adevărat să fie oare, că în București s'ar fi spus dlui Babeș de a nu se adresa Împăratului și de a rupe cu politica tradițională.

Astăzi membrii comitetului știu, că ei au fost amăgiți de o manieră, pe care ne abținem a o cualifica, pentru-că scopul nostru nu este de a acusa; din contră noi regretăm pierderea unui combatant al cauzei române, și mai cu seamă a șefului.

Noi voim numai să constatăm: lupta fraților noștri contra Maghiarilor este grea; însă rezolvarea ei trebuie să se facă prin ei și prin intermediarul Coroanei. Politica kossuth-istă, — adică de a conlucra la destrucțiunea Austriei, pentru-ca apoi să te poți separa de regatul ungar, — este o politică riscată, care conduce la alianța cu Rusia.

Domnii Mocsonyi au putut să prepareze această politică; însă cine poate asigura pe Românii, ca odată căzuți în ghiarele Rusiei vor mai pute scăpa?

Și apoi, dacă e vorba de schimbarea politicii, Românii de peste munți nu pot să se hotărăscă fără de a avé considerațiune față cu politica regatului român.

Dar' le convine la acela a dice, care vreau să facă jocul Rusiei, că aici, unde a fost ocaziune de a co stata valoarea amicitiei cu Rusia, nu poate fi cestiune de o înțelegere cu ei, — că acum România mai puțin, ca nici-odată va fi dispusă a lucra în contra Austriei, pentru a servi interesele Rusiei, — și că aceasta ar fi o crimă neiertată ce o comit aceia, care pentru a satisface unui capriț și pentru a face un lucru nou, vreau cu tot prețul a da o direcțiune politicii unui popor, între care ei nu au trăit și cu care ei nu au simțit nici bucurie, nici tristetă, de care ei sunt străini și față cu care ei se arată de inimici, deoarece-ce îi împinge la o politică fatală, pentru-că fatală este această politică kossuth-istă, care nu este decât o politică rusofilă.

CRONICĂ

Maiestatea Sa Împărateasa noastră Elisabeta a plecat în 1 August n. preste München la Feldafing, spre a visita pe augusta Sa mamă.

Seire militară. Colonelul Stefan Reviczky, comandant al brigadei 78 de honved, a fost transferat în aceeași calitate la brigada 76 (Sibiu).

Numire. Ministrul ung de finance a numit pe provisorul oficial de cancelarie cl. II., Dumitru Radu, oficial definitiv de cancelarie cl. II.

Cercul Enders cu ziua de ieri 'și-a încheiat șirul reprezentațiunilor. În ultimul afș dl Enders mulțimesc publicului sibian pentru spriginul, de care 'l-a împărțit.

Trăsnet. În decursul furtunii de ieri a trăsnet pe locul de exerciții militar de aici chiar îndrăgăstăie unui escadron de husari. Călăreții numai cu multă osteneală au putut ține caii în loc. Tot ieri a mai trăsnet în apropiere de o șură din Tirgul-cailor nr. 12. Nu s'a întemplat nici o pagubă sau nenorocire.

Linia ferată Sibiu—Turnu-roșu. „Budapesti Közlöny“ în numărul din 21. c. cuprinde ca întregire al documentului de concesionare pentru linia ferată Sibiu—Turnu-roșu și condițiunile de exploatare ale acestei linii. Ca stațiuni sunt designate: Sibiu, Șelimbăr, Vestem, Tâlmaci, Sebeșul-de-sus și Avrigul.

Petrecere de vară. Tinerimea studioasă din Săliște invită la petrecerea de vară ce va aranja la 23 Iulie (9 August) a. c. în „Mailat“. În cas de timp nefavorabil petre-

ceea se va ține în sala cea mare a școlii. Venitul curat este destinat pentru ajutorarea studenților săraci. Comitetul arangiator. Începutul la 1 oară ameză. Intrarea de familie 1 fl., de persoană 40 cr. Oferte mari-moase se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale publică.

Care pot fi practicanți de farmacie? În urma unei ordinațiuni a ministrului ung. de culte și instrucție publică pot fi primiți ca practicanți de farmacie și tineri absoluiți de cl. VI. a unei școli civile, dacă depun examen din limba latină în extensiune, care se recere în clasa VI. gimnazială. Toți acești tineri însă se fac atenți asupra împregiurării, că în urma unei hotărâri a ministrului de honved, nu pot primi promisiunea de a se bucura de favorul serviciului militar de un an.

Încă un semn de o adevărată cultură „patriotică“. Sub titlul „Un atențat asupra unei table de admonițiune“ cetim în „Herm. Zeitung“: „Din Alba-Iulia ni-se scriu cu data de 30 tr.: Din partea erarului militar au fost puse în giurul cetății câteva table nouă ca semn de oprire a călărilor și desemnării lucrărilor fortăreței. Aceste sunt compuse în toate trei limbile ferii. În mijloc e textul german, în dreapta cel maghiar și în stânga privitorului cel român. S'a ivit însă o neînțelegere și în urma acesteia părerea, că în rindul prim stă textul român apoi cel german și în urmă cel maghiar. Gazeta noastră de aici „Gyulafehérvár“ a scris asupra acestui lucru, ba chiar și în „Pesti Hirlop“ am cetit o plânsoare în această privință. În noaptea de Duminică spre Luni textul român și german de pe table aflate în apropierea porții fortăreței a fost murdărit cu o colorare roșie astfel, încât nu se mai putea vedé nici o literă. Luni dimineața tabla a fost luată curând dela locul ei și probabil se vor face pașii necesari pentru erurarea făptuitorilor. De 30 de ani nu s'a întemplat aici un asemenea cas“. — Ce nu se poate în patria „liberalismului“ maghiar?!

O nouă linie ferată. Din Viena se telegrafează: Prezentarea unor proiecte de lege, privitoare la edificarea unei linii ferate între Galiția și Ungaria, va urma în sesiunea de toamnă a ambelor parlamente din monarhia noastră. Această nouă linie ferată, care va duce dela Sighetul-Marmăției la Stanislau, va avé o lungime de 190 chilometri.

Un presupus spion pus în libertate. După o investigație s'a constatat, că individul prins în Przemysl și bănuat a fi un spion rusesc, este un profesor gimnazial boem cu numele Bezpalec, care de prezent se află într-o călătorie de ferii în Galiția. După statorirea identității sale, Bezpalec a fost pus în libertate.

„Wie hăjszt?“ 'Și-au mai schimbat numele următorii Jidani: Mihail Schlonecz din Detta în „Magyar“ și Iulia Goldstein din Viena în „Gonda“.

Visita regelui Sârbiei în București. O telegramă din București cu data de 30 Iulie n. anunță: Scirile diarelor despre o iminentă vizită a tinerului rege sârbesc la curtea de aici sunt cu deservire desmișcite.

Administrațiunea denarului Stului Petru în Roma. Încercăturile institutului „Banco di Roma“ sunt, după-cum se anunță din Roma, urmarea nemijlocită a crizei de bani în administrațiunea denarului Stului Petru. În scopul descoperirii irregularităților în administrațiune, — raportează „Capitan Fracassa“ — Papa a însărcinat o comisiune compusă din cardinali, ear' cele 8 milioane depuse la institutul „Banco“ pentru administrațiunea denarului Stului Petru le-a retras. Consiliul clerical de administrațiune numai cu mare greutate 'i-a succedat a întocbi pe Papa dela această hotărâre și a-i căștiga învoirea pentru o lăcuidare mai încetșoară. Din acest motiv și deoarece banca națională a împrumutat institutului „Banco“ 600.000 lire, acesta earăși 'și-a putut reincepe plătirile.

Congresul internațional al lucrătorilor. Pentru congresul internațional social-democratic al lucrătorilor ce se va ține la Bruxela în 16 August a. c. n. secretarul Jean Volders din Bruxela publică în numărul cel mai proaspăt al diarului „Vorwärts“ un apel și un program amănunțit. Congresul va dura o săptămână și ca discuțiunile să nu țină prea mult, se vor forma atâtea secțiuni, câte cestiuni vor veni la ordinea zilei. Fiecare vorbitor poate vorbi numai 10 minute. În fiecare zi se vor ține două ședințe, care vor fi publice. După deschiderea primei ședințe, fiecare națiune își va alege un subcomitet pentru examinarea mandatelor. Ordinea de zi cuprinde 11 puncte.

Furtuni îngrozitoare în Anglia. O depeșă din Londra cu data de 30 Iulie n. raportează: Grele furtuni au nimicit ieri cu deservire sémănturile de pe mai multe moșii ale unor conți, au causat mari pagube la ferme și cufundarea mai multor corăbii.

Cassele noastre de economii.

„Pester Lloyd“ aduce în numărul 199 din 23 Iulie un articol despre „Cassele noastre de economie“, care cuprindând multe adevăruri, îl credem de interes și pentru cercurile noastre. Articolul e următorul:

Guvernul francez a aflat în timpul mai nou cu cale a face camerei propuneri privitoare la unele reforme momentuoase pe terenul caselor de economie. Față cu faptul, că afacerile caselor de economie au fost deja până acum deplin regulate, fiind și cassele de economii private obligate a preda depunerile statului și adică la așa numita „Caisse des dépôts et consignation“, este împregiurarea, că guvernul francez s'a aflat îndemnat la o reformă corăspunătoare cu relațiunile schimbate ale legilor, respective o îndigătare pentru noi, căroa le lipsește încă ori-ce regulativ pentru afacerile caselor de economie cam încurcate, pentru necesitatea de a se ocupa cât mai des cu cestiunea aceasta.

Nu cu nedrept idea ventilată de repetite-ori a unei controle a statului nu află consimțământ în cercuri de specialitate. Necesitatea unei reformări sau cel puțin a unei regulări e recunoscută în general, păreri însă asupra modului „cum“ divergează tare. Unii vedé defectul cel mai mare într'aceea, că cassele noastre de economie sunt societăți pe acții, care umblă după profit și încă după profit mare, și nu, ca în alte state, institute publice, curat umanitare, fundate de stat sau de cătră comune. Alții earăși vedé stricăciunea cea mai mare în împregiurarea, că cassele de economie cele mai multe plasează cea mai mare parte a depunerilor în împrumuturi ipotecare cu termeni lungi sau în realități, prin ce ar fi posibil, că cassele de economie la o crășă generală de bani n'ar fi în stare a satisface pretenziunilor depunătorilor pentru restituirea depunerilor. Earăși alții vedé un pericol pentru depunători în prima linie într'aceea, că la tare multe casse de economii dela țară există o gestiune neregulată, ba stricată, care deschide defraudățiunile sistematice ușile, aflându-se între organele alese pentru administrare și controlare în cele mai rari casuri bărbați cu cunoscințe speciale solide și în locul unei gestiuni riguroase, corăspunătoare unei administrațiuni solide se stabilescă prelungă toate dispozițiunile draconice ale legii comerciale nepăsare și ușurătate. Aderenții vederii din urmă au într'atăta preferență, că dinși, basăși pe faliamentele de casse de economii întemplate în cei 10—15 ani din urmă în Ungaria și cauzate totdeauna prin defraudățiuni, sunt în pozițiune a vedé dreptatea părerii lor. Despre întrebarea, cum s'ar pute oferii depunătorilor o garanție mai mare pentru administrarea sigură a depunerilor, a apărut înainte de seurt timp în foia D Voastre un articol remarcabil, în care se recomandă un sistem întrodus cu succes în Germania și Austria pentru de a feri asociațiuni și reuniuni de credit de o gestiune nesolidă. Sistemul acela consistă pe seurt într'aceea, că un număr oarecare de astfel de reuniuni se aliază într'o asociare, care denumescă apoi un revisor specialist cu însărcinarea de a examina, susținându-se pozițiunea comitetului de supraveghiere, instituțiunile reuniunilor, gestiunea lor și controla făcută și a trage atențiunea asupra defectelor observate. Nu voim să discutăm despre valoarea practică a unei astfel de măsuri. Cestiunea unei gestiuni nesolide se ține ca și toate obiecțiunile făcute de repetite-ori în privința plasării banilor depuși de sfăra intereselor depunătorilor. În privința aceasta se vor afla ușor mijloacele corăspunătoare, dacă cercurile competente ar voi să se ocupe numai încetăra cu întrebarea, fără-că să fie de lipă amestecul urgisit al statului în gestiunea societăților pe acții.

Astăzi voim să discutăm altă, tot așa de momentuoasă parte a afacerilor, privitoare la cassele noastre de economie, adică acordarea de credit, precum usura, care o fac continuu multe din institutele cele mici spre marea daună a bunăstării poporului cu banii depunătorilor. Avem în Ungaria de prezent circa 450 casse de economii. Sub titlul aceasta rangiază adică anuarul financiar „Compass“ toate societățile pe acții și puținele casse de economii comunale și comitatense, ale căroa nime le numescă expres ca „casse de economii“. Considerând însă că există în Ungaria afară de aceea încă, 200 alte societăți pe acții, care nu se deosebesc prin nimic altceva de cătră așa numitele casse de economii, decât că poartă numiri de „bancă populară“, „bancă de credit“, „bancă meserială“, se poate fixa numărul caselor de economii la 600 rotund. Aceste 600 de societăți pe acții (lângă care nu socotim cele circa 200 de asociațiuni de credit) administreză aproape șese sute milioane de fiorini depuneri. Privind plasarea depunerilor acestora în diferitele ramuri de afaceri, aflăm, că circa 250 milioane sunt plasate în împrumuturi pe ipotecă cu termene de replătire lungi și tot cam atât în cambii sau mai bine dis în împrumuturi de cambii, căci cassele noastre de economii din provincie ajung din cauza dobândii celei mari numai într'o mică parte a escompta „cambii de comerț“ și acele numai de o calitate inferioară. Deoarece acea, care caută

credit în provincie, dacă nu e proprietar mare sau fabricant, este avizat mai exclusiv la creditul acordat de către casele de economie din giur, fiindcă din cele 40 milioane credit de schimb ieftin, pe care îl acordă banca austro-ungară în anul din urmă comerțului ungar, decăd nouă din zece părți pe Buda-pesta și orașele mai mari din provincie, se poate afirma, că sub împregiurările de astăzi binele și răul economic al clasei agricole și industriale de mijloc, — al așa numitului om de rând, — în Ungaria e dat mai exclusiv în mâinile caselor de economie din provincie, dintre care multe se pricep a folosi referențele de credit locale și poziția de nevoie a acelora, care caută credit, de minune. Aceasta se întâmplă în părțile acele ale țării, în care trăiesc o populație săracă, avizată la veniturile unui pământ mai puțin productiv sau unei industrii primitive. Lipsa de credit a poporului stă în proporție inversă cu capacitatea de economie a localității respective. Sunt numeroase comitate, în care suma câmbiilor escomptate de către casele de economii locale întrec suma depunerilor îndoite, ba și întreit. În astfel de ținuturi cresc „casele de economii” ca bureții în pădure. Depunerile lor sunt mai mici ca sumele plasate în portofoliul lor de schimb, din ce în ce nu urmează, că respectivele „institute” „lucrează” cu un capital propriu mare. Ele își ajută într-un mod tare simplu, adică prin folosirea forțată a creditului de reescompt, acordat lor din partea institutelor mai mari cu 5 și 5½ procente precând ele dau banii cu 8 până la 12 procente împrumut.

E fapt, că în astfel de ținuturi, în care se ușurează cu proprietarii mici și meseriașii în modul arătat, se observă o creștere minimă a depunerilor, ba o stagnare totală a economisării. Poporul păgubit prin casele de economii proprii e deabia în stare a plăti cametele mari cerute; necum se mai și economiseze ceva. Într-un astfel de ținut nu se poate cugeta la prosperarea populației, la un avânt cultural sau industrial. La din contră numărul substațiilor publice va deveni tot mai mare și venitul muncii multor mii curge în puține mâini mai norocoase, în acele ale — acționarilor casei de economie.

Spre norocire relațiile de credit în Ungaria nu sunt pe tot locul așa desolate. De sigur vedem însă pretinderea influența caselor de economii dominând asupra referențelor de credit și prin urmare și asupra bunăstării populației. Aici în bine, colo în rău, bilanțurile caselor de economie ale vre-unui comitat sau vre-unui ținut formează totdeauna o iconă reflectată fidelă a referențelor de bunăstare existente. Aflăm un comitat, în care există multe case de economie mici (cu depuneri până la cel mult 200.000 fl.) și care lucrează tare cu reescomptul, se pot presupune cu siguranță două lucruri: 1. că populația în comitat e săracă și venitul pământului mic, 2. că casele de economii respective sunt institute de uzură, care profită curat 5—8 procente la depuneri.

Contrastul opus îl formează acele ținuturi, ale căror case de economii au depuneri de milioane, din care mare parte e învestită în ipotece și efecte publice, precând portofoliul câmbiilor arată sume relativ tare mici. Aici de sigur nu dominează o mișcare comercială însemnată, nici un avânt, nici un spirit de întreprindere, prin urmare nici lipsa de credit pentru scopuri de afaceri. Astfel de ținuturi au vădit de regulă odată timpuri mai bune, în care s'a câștigat și economisat mult, astăzi însă a intrat prin vre-o înfrîntă din afară o stagnație generală, depunerile cresc prin interesele lor înseși și casele de economii respective sunt în perplexitate, cum se plasează banii pentru a ajunge o dobândă corespunzătoare a banilor disponibili. Din punct de vedere economic o astfel de stare de sigur nu se poate numi sănătoasă, dar casele de economie respective împlinesc aici o misiune binefăcătoare, servind ca rezervoare pentru capitale disponibile.

Din faptele înșirate, care se pot dovedi din orice anuar financiar, urmează, că casele de economii pe acți pot face uzuri numai în acele ținuturi, unde se fac depuneri puține de economie, adică unde populația nu poate să economiseze ceva sau în genere nu e aplecată la economie. La din contră earăși acele case de economii, care se află în ținuturi, unde populația poate economisa, sunt silite a acorda un etalon de camătă ieftin. Precând însă la ieftinirea etalonului de camătă pentru împrumuturi și câmbii există o margine, care se normează prin mărimea intereselor pentru depuneri, în ținuturi sărace de bani nu există margine, căci deși etalonul de interese la casele de economii e fixat cu 8%, se poate urca prin taxe, timbre și mai cu seamă proviziuni pentru giro-ul cerute decât persoane, care cu creditul lor fac un comerț rentabil, până la 10, 12 procente, ba și mai mult. Vedem deci, că creditul este jalo

ieftin, unde se caută puțin, și scump tare unde e condițiune de existență pentru popor,

Principiul economic, că banii sunt o marfă, care își iau direcțiunea tot într'acolo, unde valorează mai mult și prin urmare are loc o egalizare între oferte și cerere, nu se realizează la casele noastre de economii și aici zace simburile întregii țări. Precând capitalul își ia direcțiunea acolo, unde se poate folosi, capitalul încredințat caselor de economii e așa zicând legat de glic, adică avizat la afacerile locale și detras comunicațiilor generale. Amăsura naturii afacerilor sau mai bine zis amăsura calității afacerilor de escompt, cu care se ocupă casele de economii, ele sunt avizate a se mărgini la giurul lor cel mai aproape.

O parte a caselor de economie e decilată în urmarea lipsei de material corespunzător a-și lega partea cea mai mare a depunerilor în împrumuturi ipotetecare, precând cealaltă parte a caselor de economie trage un câștig exagerat din lipsa de bani în ținuturile lor. Pe o parte sunt multe milioane de florini ieftin disponibile, pe de altă parte agricultorii și meseriașii nostri trebuie să plătească interese mari și se ruinează.

Spre a delătura o astfel de stare de lucruri, casele de economii sunt înseși chemate și îndeseli acele institute mai mari, conduse rațional, cărora le causează plasarea corespunzătoare a depunerilor, care se urcă mereu, în fiecare și greutate mai mari. În momentul când cele șese sute de milioane florini depuneri adunate înecat de a mai fi legate de glic și se pot mișca liber între granițele Ungariei, umblând de a acoperi trebuințele de credit, practica unor case de economii mici își va afla sfârșit, căci capitalul devenit disponibil va merge natural acolo, unde este trebuința mai mare, și concurența va silii institutele aceste a-și modera etalonul de escompt.

Nu e de lipsă a mai dovedi încă, că calea aceasta ar face să amănască pe aceia, care fac caselor de economii continuu împrumutarea, că multe din ele au fixat depunerile în împrumuturi de ipotecă cu termene de replăire lungi, căci fiecare casă de economie ar fi în pozițiune de a-și plasa depunerile în diferitele ramuri de afaceri într'o astfel de relațiune, ca interesele depunerilor să apară asigurate pentru fiecare cas posibil.

Mijlocul apt pentru a ajunge acest scop ar fi o asociațiune a caselor de economie. Misiunea unei astfel de asociațiuni ar fi binefăcătoare pentru toată țara, încât casele de economie ar pute deveni o resursă de credit ieftin pentru toți.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Budapesta, 4 August nou. Lui „Kölnische Ztg.” i-se anunță din Petersburg, că cererile diplomatice de acolo hotărât nu cred s'vonul, că proiectul de alianță cu Franța ar fi primit.

Bruxela, 4 August nou. Seara târziu s'a răspândit vestea, că regina Belgiei s'a bolnăvit foarte greu și a fost provădută cu sacramentul moribunților.

Paris, 4 August n. „Soir” scrie, că trebuie primită cu precauțiune scirea despre încheierea alianței cu Rusia.

Londra, 4 August n. Ambasadorul francez a declarat, că scirea lui „Times” despre tratatul de alianță franco-rusă este cu deservire inventată.

Peterhof, 4 August n. La dejeunerul ce a avut loc din incidentul onomastice împărătesei, regele Sârbiei a seșut lângă împărăteasa. Au fost invitați toți ofierii escadrei franceze.

Budapesta, 4 August n. Deputatul Hannibal și-a dat demisiunea din comisiunea de imunitate.

Bruxela, 4 August n. Aseară a avut regina un atac de nervi, care a ținut o oară. Medicii declară, că nu e pericol.

Cherbourg, 4 August n. O mulțime imensă de oameni au însoțit pe subofierii ruși la dejunul dat de cei francezi. Orașul este splendid decorat. Subofierii francezi au ridicat toasturi rusești (?), asigurând din nou pe Rusia de simpatia poporului francez.

Bibliografie.

A apărut:

Saviri. Povestire indică din Mahabara. Traducere de G. B. Duică. Cu o prefață de Ioan Slavici. Ediția autorului. Sibiu 1891.

„*Românul Literar*”. Apare în fiecare Duminică în București. Nr. 28 dela 22 Iulie (3 August) are următorul cuprins: D'ale săptămânii. — Stefan Iulian. (Cu portret.). — Doină. De Radu D. Rosetti. — Gavril Făt-Frumos. Poveste de V. C. dela Cosmesci. — Epigramă. De Radu Pion. — Călătorii: Arabul și calul său. De Lamartine (Voyage en Orient). — Un pericolos vecin. Trad. de I. D. Ghiocel. — Prea de vreme. Poezie. — Epigramate. De Ilie Ighel. — Ghicitoarea 4. — Deslegarea șaradei. — Posta „Românului”. — Alex. Kielland: Lupta dela Waterloo.

„*Casa Rurală*”. Revistă enciclopedică-illustrată. Apare odată pe lună în Călărași. Dir. ctor: Dobre Ștefănescu, în colaborațiune cu domni: N. N. Andronescu, agron. titr. în București; G. Crăniceanu, medic oculist în București; M. Călinescu, medic veter. milit. în Pitești; Parepa C. Dimitrescu, farm. milit. în București; St. I. Furtună, directorul punctului de observație din Constanța; Dimitrie Guga din Fizești (Transilvania); Gr. Gheorghiu din Botoșani; Gr. Maniu, avocat în București; R. Marinescu, vechiu absolvent al școlii de agricultură dela Herăstrău; Petre Mohor din Brăila; G. Val. Negrescu, doctor în Dr. gâșani; St. Ozeanu, farmacist în București; St. Popescu din Tonea (Ialomița); G. Popescu din Tutova; D. Z. Rădulescu în Putna, vechiu absolvent al școlii de agricultură dela Herăstrău; Ioan Pop Reteganul din Rodna-vechie (Transilvania); I. Strungaru, doctor în Urzicești; Petre Stoica din Răva-Ujfal (Ungaria). Anul II. Nr. 7. pe Iulie 1891 are următorul cuprins: Dr. George Crăniceanu: Relativ la medicina populară. Spânzul la boalele oamenilor și vitelor. — R. Marinescu: Cultura dușilor și creșterea vermilor de mătășă. — C. D. Parepa: Rolul acidului formic secretat de albine. — Dr. Val. G. Negrescu: Medicina populară: Anghina difterică. — D. Ștefănescu: Creșterea și economia animalelor domestice. — S. Popescu: Învățământul cetirii. — I. Lazarescu: Literatura populară. — S. P.: Descrierea com. Tonea. (Încheiere). — I. Voiculescu Proptelele. (Poesie). — C. Pavilescu: Speranța. (Poesie). — V. Nicolescu: La mijloc de codru des. (Poesie). — I. Voiculescu: Epigramă. — D. Ștefănescu: Una alta. — Bibliografie.

Extrase din foi bisericești și școlare.

Post vacant:

— Un post de capelan în parochia gr.-or. din Mica, protopresbiteratul Chișineului (diecesa Aradului). Emolumentele împreunate cu acest post consistă: din o sesiune parochială de 29 jugere catastrale, pământ arător și fână, compute în 260 fl.; din 180 fl. ca venit stolar; din birul parochial (competente de butate), compute ear' în 235 fl. Toate aceste calculate după calculul de mijloc al celor cinci ani din urmă dau suma de 675 fl.

Doritorii de a ocupa acest post de capelan au să-și trimită cererile concursuale până la 15 August st. v. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Kétegháza.

Căldarul zilei

24 Iulie (5 August) 1891

Iulian: Cristina.
Gregorian: Mar. Schnee.
Soarele: răsare 4.52, apune 7.19

Buletin meteorologic.

Sibiu, 4 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 724.7)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
Observată	Diferența din preajmă		
724.0	-1.6	+16.0	+23.2-14.3
			SO.

Din țeară 1 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul direcția	tura
Budapesta	761	+18.6	SV	1
Sătmăr	763	+21.1	NV	1
Cluj	760	+15.2	—	—
Orșova	764	+21.0	—	—
Arad	762	+22.3	O	4
Panciova	760	+22.4	S	2

Sosiți în Sibiu.

La 4 August n.

Hotel „Neurherer”. Schubert, Neuma, Hertz, Krauss, Rosenzweig, Mocări, comercianți din Viena.

Economie.

Cale ferate ungare. După „Pester Lloyd”, venitele exploatației căilor ferate ungare au crescut în prima jumătate a anului acesta cu 444.307 fl. 93 cr. față cu periodul corespunzător al anului trecut. Venitele din comunicația de persoane au crescut în timpul dela 1 Ianuarie până în 31 Iulie cu mai mult ca 600.000 fl.

—

Cumpărări de cereale în România. Cetim în „Românul”: Diarele vieneze anunță că mai multe case de comerț din Austria și-au trimis reprezentanți în România pentru a cerceta de aproape starea recoltei noastre și a face cumpărări însemnate. Asemenea cumpărări s'au încheiat deja la bursa din Viena.

—

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: Ginerile lui Paul Kerschbaum (proprietar Aloisii Brix) în Viena; Ioan Várkony, comerciant în Cașovia; Francisc Böhm, comerciant în Eperjes; Max. Kodet în Pilgram; Iacob Taussig (rēmas), comerciant în Mișcolț; Ioan Vosahlik în Zdzit; F. U. Feuerstein în Absam.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 18 și 19 Iulie v. 1891.

Perlea lui Peirano, porumb 4900 hect., 9.70 lei. Sassu lui Vechler, orz 1000 hect., 7.80 lei. I. Petcu lui Feitler, orz 2250 hect., 6.50 lei. I. Petcu lui Feitler, secară 2200 hect., 12.— lei. I. Petcu lui Feitler, rapiță 1100 hect., 17.50 lei. Evloghio lui Friedeberg, rapiță 2600 hect., 17.52½ lei. L. Dreifus lui Erling, rapiță 11.000 hect., 17.70 lei. L. Dreifus lui M. Roth, rapiță 9500 hect., 17.60 lei. Dreifus freres lui Chrisoveloni, rapiță 3500 hect., 17.80 lei. Mersing lui Roth, rapiță 3850 hect., 17.50 lei. Grosovic lui Erling, rapiță 1400 hect., 17.50 lei. Rosenberg. lui Frischman, rapiță 2300 hect., 17.70 lei. Sassu lui Tzuclos, grâu nou 950 hect., 13.95 lei. Maris lui Wolff, grâu nou 1380 hect., 13.15 lei. Maris lui Wolff, grâu nou 2200 hect., 13.15 lei. L. Dreifus lui G. Mendl, grâu nou 10.000 hect., 14.25 lei. Dreifus fr. lui Carnevali, grâu nou 7000 hect., 15.25 lei. Kirschen lui Politti, grâu nou 5000 hect., 14.10 lei. Marghilom. lui Millas, grâu n. 3500 hect., 13.87 lei. Marghilom. lui Millas, grâu nou 13.87½ lei. Marghilom. lui Millas, grâu nou 1200 hect., 13.87½ lei. Perlea lui Peirano, porumb 670 hect., 9.30 lei. Perlea lui Peirano, porumb 900 hect., 9.80 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu 4 August. Grâu hect. 72 până 82 chilo fl. 5.30 până fl. 6.60, grâu mestecat 75 până 74 chilo fl. 4.90 până fl. 5.50, secară 70 până 70 chilo fl. 4.60 până fl. 5.—, orz 62 până 66 chilo fl. —, până fl. —, ovăz 42 până 50 chilo fl. 2.40 până fl. 3.—, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 4.20 până fl. 4.60, mălaiu 70 până 74 chilo fl. 5.50 până fl. 6.50, cartofi 69 până 70 chilo fl. 1.20 până fl. 1.40, sēmēnță de cânepă fl. —, până fl. —, mazerea 76 până 80 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, lintea 78 până 82 chilo fl. 7 până fl. 8.—, fasolea 80 chilo fl. 4.50 până fl. 5.50, păsat de grâu 100 chilo fl. 15.80 până fl. 16.—, faină nr. 1 fl. 15.60, faină nr. 3 fl. 14.40, faină nr. 5 fl. 12.80, slănină 100 chilo fl. 54.— până fl. 56.—, unsoare de porc fl. 58.— până fl. 60.—, sēu brut fl. 20.— până fl. 22.—, sēu de lumini fl. 31.— până fl. 35.—, lumini turnate de sēu fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până fl. 50.—, fēn 100 chilo fl. 1.20 până fl. 1.40, cânepă fl. 32.— până fl. 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.50 până fl. 3.—, spirit p. l. L. 54 până 55 cr., carnea de vită chilo 48 cr. până 50, carnea de vițel 38 până 43 cr., carnea de porc 46 până 48 cr., carnea de miel 26 până 28 cr., ouă 10 cu 18 până 20 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 1 August, n. s'au notat: ungurești bătrâni grei — cr. până — cr., ungurești grei tineri 47 — cr. până 47½ cr. de mijloc 47½ cr. până 48 — cr., ușori 48 — cr. până 50 — cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc — cr. până — cr., ușoară 48 — cr. până 49 — cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei 47 — cr. până 47½ cr., transito de mijloc 47 — cr. până 48 — cr., transito ușori 48 — cr. până 48½ cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 1 August n. 1891.

Săminte		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Calitatea per Hect.	Prețul p r 100 chilo	
			dela	până		dela	până
Grâu							
Bănățeneș vechiu		76	—	—	77	—	—
Grâu dela Tisa		76	10.25	10.40	77	10.50	10.45
Grâu „Pesta		76	10.20	10.35	77	10.25	10.45
Grâu de Alba-Reg.		76	10.25	10.40	77	10.30	10.45
„Bacfa		76	10.25	10.40	77	10.30	10.45
Grâu ung. de Nord		76	—	—	77	—	—
Săminte, vechi ori noue		Solul	Calitatea per Hect.		Prețul per 100 chilogr.		
			dela	până			
Săcară			70—72	8.55	8.75		
Orz			60—62	6.—	6.40		
„		Netreșe de vină	62—64	—	—		
„		de bere	64—66	—	—		
Ovășe		—	39—41	5.75	6.10		
Cucuruz (porumb)		bănăț.	75	5.70	5.75		
„		de altăcu	73	5.60	5.65		
Meiu			—	14.50	15.25		
Hrișcă			—	—	—		
Altece pe termin.	Grâu	de primă.	9.82	9.84	9.84		
	„	de toam.	9.34	9.36	9.36		
	Cucuruz	Maiu-Iun.	5.17	5.19	5.19		
	„	Aug.-Sept.	5.61	5.63	5.63		
	Ovășe	de primă.	—	—	—		
„	„	de toam.	5.47	5.49	5.49		
Producele diverse		Solul	Orzul				
			dela	până			
Prețul pe 100 chilograme.	Seas. de trif	Lucernă ungurească	—	—	—		
	„	roșie	—	—	—		
	Oleu de rap.	rafinat	47.—	38.—	—		
	Una, de pore	dela Pesta	51.25	51.50	—		
	„	dela țeară	—	—	—		
	Slăbini	sventată	44.50	45.—	—		
	„	sformată	50.—	50.50	—		
	Său	—	37.—	38.—	—		
	Prune	—	—	—	—		
	Lietar	slavon, nou	—	—	—		
„	bănățeneș	—	—	—			
Miere	brută	—	—	—			
„	galbiniă străcurată	—	—	—			
Ceară	de Rosenau	137.	138	—			
Spirit	brut	17.—	17.50	—			
„	Drojdii de spirit	18.50	19.—	—			

Deschidere de birt.

Am onoare a încunoșcința pe onoratul public, că am deschis în casa mea, — mai nainte a lui Jahn, — strada iernii Nr. 11 cu intrarea dinspre piața Wiesen

un birt.

Se vând vinuri curate naturale de masă à 30—40 și 60 cr., precum și vin roșu à 50 cr. litru și afară de acestea se mai pot căpăta vinuri de butelii și bere de trei stejari în butelii prelângă prețurile cele mai moderate.

Sibiiu, în 31 Iulie 1891.

[1106] 2—3

Cu profundă stimă

P. Neurhrer jun.

Institut tipografic în Sibiiu.

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrei baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghețuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genușotea.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragioli. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiiu					
	Tren de persoane	Tren scolar	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren scolar		Tren scolar	Tren scolar	Tren de persoane	Tren scolar	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren scolar	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren scolar	Tren de persoane		Copșa-mică				
Viena	10.50	8.—	8.—		3.25	București	4.40	7.35		8.50		Viena	10.50	8.—	3.25	Teiuș		3.09	1.39		Copșa-mică	3.—	10.47		7.10
Budapesta	8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Predeal	9.12	1.12		5.16		Budapesta	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia		3.50	2.19		Șeica-mare	3.31	11.27		7.43
Szolnok	11.38	3.57	6.50	9.22	11.19	Timiș	9.41	1.42		5.57		Szolnok	11.14	3.57	1.05	Vinul-de-jos		4.09	2.36		Loamneș	4.15	12.08		8.27
P-Ladány	2.12	5.51		11.53			10.17	2.18		6.58			3.45	6.52	5.24	Jibot		4.52	3.03						
Oradea-mare	3.53	7.06		1.50	2.12	Brașov		2.48	4.20	7.23		Arad	4.30	2.20	5.46	Orăștie		4.55	3.30		Sibiiu—Copșa-mică				
Mező-Telegd	4.—	7.18		2.34	2.19	Feldioara		3.19	5.07	8.03		Glogovaț	4.42	2.34	5.57	Simeria (Piski)		5.23	4.17		Sibiiu	7.35	4.34	3.35	10.17
Rév	4.30	7.43		3.03	2.49	Apăta		3.40	5.42	8.37		Gyorok	5.03	3.05	6.19	Deva		5.59	4.33		Ocna	8.02	4.58	4.09	10.43
Bratca	5.22	8.18		3.46	3.26	Agostonfalva		3.56	6.09	9.04		Pauliș	5.14	3.23	6.30	Braniștea		6.24	4.55		Loamneș	8.30	5.25		11.09
Bucia	5.45			3.57		Homorod		4.29	6.55	9.46		Radna-Lipova	5.32	3.39		Ilia		6.49	5.17		Șeica-mare	9.05	5.55		11.40
Cluj	6.05	8.51		4.09		Hașfalău		5.34	8.23	11.03		Conop	5.56		7.12	Gurasada		7.—	5.28		Copșa-mică	9.34	6.20		12.05
Apahida	6.31	9.07		4.55	4.21	Sighișoara		5.54	8.53	11.29		Bérszava		6.12	7.27	Zam		7.28	5.53						
Ghirbău	7.12	9.37		5.34	4.55	Elisabetopol		6.21	9.31	12.06		Soborșin		6.5-	8.07	Soborșin		8.03	6.24						
Nădășel	7.29			5.51		Medias		6.4-	10.09	12.37		Zam		7.26	8.33	Conop		8.54	7.02		Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.				
	7.49			6.12		Copșa-mică		6.57	10.47	12.53		Gurasada		7.52	8.57	Radna-Lipova		9.10	7.17		Cucerdea	2.50	8.20	2.41	
	8.01			6.25	5.47	Micăsasa			11.06	1.18		Ilia		8.08	9.13	Pauliș		9.44	7.46		Ludoș	3.84	9.11	3.27	
	8.14			6.39		Blaj		7.31	11.42	1.39		Deva		8.26	9.29	Gyorok		9.58	6.01		Oșorheiu	5.20	11.17	5.14	
	8.29	10.37		6.56	6.—	Crăciunel		8.—	12.28	1.89		Simeria (Piski)		8.52	9.58	Glogovaț		10.11	6.20		Reghinul-săs.	5.35		5.36	
	8.46	11.10		7.18	6.18	Teiuș		8.—	12.28	2.27		Orăștie		9.50	10.19	Arad		10.34	8.30						
	9.03	11.28		7.34		Alud		8.07	1.08	2.49		Jibot		10.16	10.50	Szolnok		10.46	8.40						
	10.08	12.38		7.57		Vinul-de-sus		8.24	1.35	3.47		Vinul-de-jos		10.36	11.16	Budapesta		11.18	9.05						
	10.37	1.14		11.09		Uioara		8.54	2.05	4.07		Alba-Iulia		11.—	11.44	Viena		11.51	9.21						
	10.56	1.21		11.17		Cucerdea		9.23	2.13	4.28		Teiuș		11.26	12.06		6.05	7.20	1.40						
	11.04	1.29		11.26		Ghirbău			2.39	4.52				11.53	12.38										
	11.28	1.54		11.54	8.22	Apahida			3.18	5.26															
	11.45	2.18		12.18	8.38	Cluj		10.45	5.14	6.34															
	12.13			12.58	8.43	Nădășel		11.01	6.08	4.53															
	12.44			1.34		Ghirbău			6.29	5.30															
	12.59			1.51	9.14	Aghirș			6.47	5.47															
	1.35			2.29		Stana				8.—															
	1.51			2.48	9.48	Huiedin				8.15															
	2.12			3.03	9.50	Cincia			7.02	6.11															
	2.31			3.26	10.06	Bucia			7.28	8.53															
	3.01			4.07	10.28	Bratca			7.47	9.12															
	3.46			4.49	11.04	Rév			7.25	9.51															
	4.04			5.35	11.19	Mező-Telegd			8.25	7.12															
	5.26			7.23	12.27	Oradea-mare			8.51																
	6.10			8.09	12.58	P. Ladány			9.10	7.51															
	6.41			8.43		Szolnok			9.30																
	7.17			9.18	1.35	Budapesta			1.52	10.07	8.17														
	8.—			10.05	2.00	Viena			2.18	10.44	8.42														
									2.25	11.04	8.47														
									3.46	1.16	10.09	2.24													
									5.26	3.31	11.51	4.47													
									6.20	7.80	6.85	1.55	8.40												
									3.—	1.40	1.40	7.20	6.05												
Murș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murș-Ludoș					Careii-mare—Zelău					Zelău—Careii-mare					Zernesci—Brașov					
Murș-Ludoș				4.—		Bistrița										Zelău		1.56			Brașov	5.45	4.55		
Tagu-Budatelic				6.48		Tag-Budatelic										Careii-mare		6.48			Zernesci	7.26	6.36		
Bistrița				9.59		Murș-Ludoș										Zelău								8.—	8.20
																							9.24	9.44	